Пам'ятаймо про Україну!

SVOBODA СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CIV. № 74 JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, APRIL 18, 1997 CENTS 75 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК П'ЯТНИЦЯ, 18-го КВІТНЯ, 1997 р. Ч. 74 РІК CIV.

Л. Кучма підтримав директорів АЕС

Київ (УНІАР). — Тут відбулася зустріч Президента України Леоніда Кучми з директорами українських атомних електростанцій. Мова йшла про перспективи розвитку атомної енергетики, забезпечення стабільної та безаварійної праці, взаємодії АЕС з покупцями електроенергії.

Президент зазначив, що атомна енергетика не повинна бути заручником тієї системи, у якій вона сьогодні працює. Л. Кучма підтримав пропозицію директорів атомних електростанцій про необхідність утворення окремої структури, яка допомогла б атомним електростанціям позбутися посередників у продажу своєї продукції та зменшити витрати.

Обговорено також питання підготови фахівців, введення в дію додаткових енергоблоків, зокрема на Хмельницькій та Рівенській атомних електростанціях, створення в Україні замкнутого циклу виробництва палива для АЕС. На думку Президента, в атомній енергетиці України повинна бути єдина державна політика, а станції мають бути самостійними енергогенеруючими об'єктами.

Д. Табачник хоче стати депутатом

Київ. — Колишній керівник Адміністрації Президента Дмитро Табачник, якого Леонід Кучма звільнив у грудні минулого року, має намір кандидувати у наступних виборах до Верховної Ради, повідомила 14-го квітня УНІАР.

„Ще є час спокійно оцінити оптимальні варіянти — як щодо політичної структури, так і щодо територіяльного докладання зусиль. Оскільки ситуація динамічно розвивається, думаю, найрозумніше — ухвалювати конкретні рішення ближче до виборів", — сказав Д. Табачник, резиґнації якого довгий час домагалися національно-демократичні сили, звинувачуючи його в корупції й непатріотизмі. Як відомо, вибори до парляменту мають відбутися в Україні в березні наступного року.

Оцінюючи політичну ситуацію в державі, Д. Табачник сказав, що у Верховній Раді не зформована більшість і це є причиною політичних суперечностей. „'Болотистість' парляменту значно ускладнює співробітництво з ним, оскільки законотворчий процес і його темпи спрогнозувати вкрай складно", — зазначив він, додавши, що оцінки економічних реформ з боку Верховної Ради і Президента „радикально не збігаються".

Як відомо, під час свого керування Адміністрацією Президента Д. Табачник мав напружені відносини з парляментом. В жовтні минулого року парляментарна Комісія боротьби з корупцією і організованою злочинністю закликала Президента звільнити Д. Табачника з посту керівника адміністрації, звинувативши його у зловживанні владою.

Говорячи про відносини Президента і Уряду, Д. Табачник заявив, що Кабінет Міністрів своїми діями систематично руйнує авторитет і популярність голови держави. Він висловив припущення, що у цьому полягає головне завдання Уряду. Як відомо, Л. Кучма неодноразово критикував Кабінет Міністрів і зокрема прем'єра Павла Лазаренка за зволікання з прийняттям бюджету на новій податковій основі.

Д. Табачник також заперечив чутки про те, що його можуть призначити наступним міністром закордонних справ „у випадку, коли Геннадій Удовенко очолить наступну сесію Генеральної асамблеї ООН".

Реагуючи на звинувачення у тому, що він, будучи керівником Адміністрації Президента, дублював працю міністра закордонних справ, Д. Табачник назвав це „штучно насадженою і недоброзичливою точкою зору". Однак перед тим він заявив, що завжди „активно цікавився питанням зовнішньої політики і робив все для того, щоб низка ініціятив Президента України була успішно здійснена на зовнішньополітичній арені". Він зазначив, що співпраця Адміністрації Президента і Міністерства Закордонних Справ обмежувалася „наданням аналітичної допомоги, спільним пошуком нових ідей".

Кримський уряд знову очолив А. Франчук

Симферопіль (УНІАР). — Верховна Рада Автономної Республіки Крим на пропозицію свого голови Анатолія Гриценка знову більшістю голосів звільнила Аркадія Демиденка з посту голови Ради Міністрів Криму. На його місце призначено депутата кримського парляменту Анатолія Франчука, який уже очолював кримський уряд у 1994-95 роках.

А. Демиденко запевняє, що розмовляв з Президентом Л.Кучмою і головою адміністрації Євгеном Кушнарьовим і надіється, що Президент України допоможе відновити справедливість. Тим часом А. Франчук уже приступив до виконання обов'язків голови уряду автономії і проводить консультації щодо формування нового уряду в Криму.

З цього приводу партія "Міжреґіональний Блок Реформ" розповсюдила заяву, у якій сказано: "Ситуація в Криму, в основі якої нерозв'язання ключових економічних, політичних та національно-культурних проблем, неспроможність уряду та Верховної Ради Криму знайти шляхи для конструктивного співробітництва, надмірна політизація соціяльного життя, зайшла у безвихідь. Рішучою спробою виходу з кризи стала резиґнація уряду Аркадія Демиденка та обрання виконуючим обов'язки голови Ради Міністрів Криму депутата Верховної Ради України Анатолія Франчука".

Партія МБЛ вітає це обрання і висловлює готовість разом з А. Франчуком використовувати весь інтелектуальний потенціял і досвід. Керівники МБР звернулися до Президента, Верховної Ради і Кабінету Міністрів України із закликом зважити на політичну ситуацію в автономії й не допустити дальшого зростання напруги під час остаточного вирішення цього питання. Журналісти відзначають небачену останнім часом одностайність в обранні А. Франчука на пост голови РМ АРК.

Президент України Леонід Кучма згоди на зміну голови кримського уряду не давав і доручив провести юридичну експертизу рішення кримського парляменту про усунення А. Демиденка і призначення А.Франчука.

Президент України прийняв амбасадора Франції

Київ (УНІАР). — Президент України Л. Кучма прийняв амбасадора Франції в Україні Домeніка Шассара в зв'язку із закінченням його дипломатичної праці в Україні.

Л. Кучма подякував амбасадорові за його внесок у зміцнення стосунків між Україною і Францією. Він зазначив, що Франція повертається обличчям до України.

У свою чергу Д. Шассар наголосив на тому, що українська нація протягом свого існування зазнала чимало утисків, і сьогодні має право на свою міцну державу. Він висловив впевненість у тому, що його новий пост керівника департаменту країн Центральної Европи міністерства закордонних справ Франції сприятиме дальшому розвиткові відносин між Україною та Францією.

Комісія закінчила працю над законом

Київ (УНІАР). — У п'ятницю, 11-го квітня, представники Асоціяції Міст України зустрілися з членами тимчасової спеціяльної комісії Верховної Ради України з допрацювання проєкту закону про місцеве самоврядування в Україні. У зустрічі взяли участь члени комісії, працівники Секретаріяту Верховної Ради та голова Верховної Ради України Олександер Мороз, який відкрив її вступним словом.

О.Мороз, між іншим, сказав, що тимчасова спеціяльна комісія "дуже плідно попрацювала над проєктом закону про місцеве самоврядування в Україні, намагаючись врахувати, по можливості, всі пропозиції". Голова Верховної Ради визначив згаданий закон, як основу організації влади на місцевому рівні.

З повідомленням про працю комісії над зазначеним законопроєктом виступив заступник голови цієї комісії Валерій Терець. Він поінформував, між іншим, про зміни, внесені до десяти статтей законопроєкту. За словами доповідача, найсуттєвіші доповнення були внесені до статті 74 про передчасне припинення уповноважень рад. Зокрема пояснено, з яких причин можуть бути передчасно розпущені ради, хто приймає таке рішення і хто призначає надзвичайні вибори.

Відповідно до пункту 30 статті 85 рішення про передчасне припинення уповноважень сільської, селищної, міської, районної та обласної рад приймає Верховна Рада України за пропозицією відповідної адміністрації, в основному за порушення Конституції України. Верховна Рада України також приймає рішення і про термін надзвичайних виборів рад місцевого рівня.

Лябораторія ФБІ має поважні недотягнення

Вашінгтон. — Звіт ревізора Департаменту юстиції з вівтірка, 15-го квітня, стверджує, що широко відома лябораторія ФБІ має поважні проблеми, котрі впродовж років могли вплинути на неточності в їх аналізах причетних до таких важливих подій, як вибухів у нюйоркському Центрі світової торгівлі та державному будинку в Оклагома Сити.

Після півторирічного слідства ревізор Майкл Бромвіч повідомив, що „знайдено надзвичайно поважні та важливі проблеми" в лябораторії, котра впродовж шести декад від її заснування Джей Едгаром Гувером у 1932 році була символом кримінальної дослідницької досконалости.

Слідство виказало, що лябораторії вибухові речовини, хемічна токсикологія та матеріяли аналітичних секцій мали багато вад і з цього приводу ФБІ було змушене перевірити сотні давних і теперішних справ, щоб пересвідчитися скільки з них були неправильними.

Цей звіт буде дуже корисним для адвокатів усіх тих підсудних, яких оскарження базувалося на аналізах зроблених у лябораторії ФБІ.

Державний ревізор підкреслив, що слідство було спонукане одним із працівників-хеміків лябораторії Фредеріком Вайтгирстом, який від 1989 року звертав увагу керівникам про недбалу працю в лябораторії. Крім того, цей звіт є ще одним закидом у сторону теперішньої некомпетентности ФБІ та не надто успішного керівництва його директора Луїса Фрі.

Заступник директора ФБІ Вілліям Еспозіто заявив, що аґенція приймає критику державного ревізора та доложить всіх зусиль щоб знайти причини, котрі до цього довели та намагатиметься виконати всіх 40 пропозицій для поліпшення існуючого стану, включно зі затрудненням нового керівника лябораторії.

У Мецці загинуло багато прочан

Абу-Дабі, Савдійська Арабія. — Щонайменше 300 осіб загинуло і 1,290 поранено під час прощі мусулман з різних країн світу у наслідок масової паніки, спричиненої двома раптовими пожежами.

Перша почалася на мості, що з'єднує Мекку з передмістям Міна-Савд, звідки вдосвіта два мільйони мусулман вирушили на прощу до гори Арафат. Через сильний вітер, який досягав швидкости 36 кілометрів на годину, і 40-ступневої спеки полум'я швидко охопило ту частину високчини Міна, на якій збудовано тимчасові житла для прочан. Пожежа була такою великою, що стовп диму бачили на протилежному кінці Мекки.

Друга пожежа сталася у шатровому селищі, збудованому на південно-західньому схилі гори Арафат. Її спричинив вибух газової баньки, на якій люди готували їжу. Відразу згоріло до 10,000 шатер, які рятували прочан від савдійської спеки.

Хочуть судити Б. Нетанягу

Єрусалим, Ізраїль. — Міністер поліції у середу, 16-го квітня, сказав, що поліційні чинники, котрі займалися слідством звинувачень про торгівлю впливів в уряді Ізраїля, рекомендують покликати до судової відповідальности в цій справі прем'єр-міністра Беньяміна Нетанягу.

Конкретні звинувачення покищо невідомі, однаке все залежатиме від головного і державного прокураторів, які мусять вирішити чи найдені поліцією причини є достатніми для винесення проти нього та інших трьох високо поставлених політиків судового звинувачення. Рішення державних прокураторів сподіються ще до початку свята пасок, котре починається вечором у понеділок, 21-го квітня.

Головне звинувачення

(Закінчення на стор. 3)

В Україні

(З інформацій УНІАР)

ТИМЧАСОВО ПРИПИНЕНО ІМПОРТ ЯЛОВИЧИНИ З ГОЛЛЯНДІЇ

КИЇВ. — Україна, починаючи з 8-го квітня, тимчасово припинила ввезення яловичини з Голляндії, оскільки там зафіксовано спалах енцефалопатії, тобто коров'ячого сказу. Голова державної ветеринарної служби при Міністерстві Сільського Господарства України Павло Достоєвський зазначив, що заборона на імпорт худоби та яловичини діятиме доти, доки міжнародне епідемічне бюро визнає, що епідемія в Голляндії зникла. Недавно введену заборону на ввіз корів і яловичини з Німеччини Україна вже зняла. П. Достоєвський все ж радить фермерам взяти під особливий нагляд тварин, закуплених за кордоном протягом останніх п'ятьох років.

АМЕРИКАНСЬКІ ГОСТІ

СИМФЕРОПІЛЬ. — Сюди прибула начальник Центру підготови цивільних поліціянтів ООН у Загребі генерал поліції ЗСА Донна Гансон. Вона відвідає кілька об'єктів головного управління внутрішніх справ у Криму. У Раді Міністрів Криму працює делеґація американських підприємців та чиновників адміністрації стейту Флорида. Вони підготовляють візит губернатора Флориди до Криму для під-писання економічних угод.

ПРОВОКАЦІЯ НЕ ВДАЛАСЯ

ЧЕРНІГІВ. — Тут оголосили 10-денний страйк 140 учителів, які вимагали виплати зароблених грошей. Керівник міського відділу освіти Купрієнко, замість шукати змоги погасити борги, доручив своїм підлеглим шукати компрометуючі матеріяли на учителів, які взяли участь в акції протесту проти багатомісячної затримки зарплатні. Учителям почали погрожувати звільненням з праці. Представники Народного Руху України виступили на захист учителів, пояснивши їм, що погрози та пошуки компрометуючих матеріялів є незаконними діями керівників міського відділу освіти. На третій день страйку учителям виплатили зарплатню, щоправда тільки за січень 1997 року.

БОРГИ НАСЕЛЕННЯ ЗА ЖИТЛО ЗРОСТАЮТЬ

КИЇВ. — Згідно з довідкою Кабінету Міністрів України, за станом на 10-го березня 1997 року споживачі заборгували житлово-громадським підприємствам 3 блн. 731 млн. гривень. На сьогодні населення сплачує лише 80 відсотків від справжньої вартости житла і публічних послуг. З 1-го червня передбачається підвищити тарифи у цій сфері до повної вартости.

М. ГОРИНЬ ЗАЯВИВ ПРО РЕЗИҐНАЦІЮ

ЛЬВІВ. — Голова Львівської Обласної Ради Микола Горинь подав заяву на резиґнацію з посту голови Львівської Обласної Ради за станом здоров'я. Як уже інформовано, недавно М. Горинь залишив пост голови Львівської обласної державної адміністрації, мотивуючи це тим, що закон не дозволяє сумісництво керівників державної та представницької влад.

КОШТОРИСИ ДОСІ НЕ ЗАТВЕРДЖЕНО

КИЇВ. — Заступник міністра фінансів України Станіслав Буковинський на засіданні Кабінету Міністрів повідомив, що за станом на 10-го квітня ні один з квітневих кошторисів доходів і видатків центральних органів влади та бюджетних видатків не затверджено. Затримка виникла через особові зміни в Уряді. Цими документами мав займатися В. Пинзеник, який змушений був залишити працю в Уряді. Він зрезиґнував 2-го квітня. Інший заступник міністра фінансів Володимир Матвійчук на тому ж засіданні повідомив, що через брак належної контролі 45 міністерств і управлінь минулого року допустили перевитрати державних грошей на суму 12.7 млн. гривень, не зважаючи на те, що в державному апараті вакантними залишалося 1,773 пости. Найбільші перевитрати зафіксовано у Міністерстві Зв'язку, Міністерстві Зовнішньо-Економічної Діяльности й Торгівлі, Міністерстві Сільського Господарства, Державному комітеті садівництва, виноградництва і виноробної промисловости. На це начальник Головного контрольно-ревізійного управління Міністерства Фінансів Володимир Тахтай зауважив, що найяскравішим прикладом нецільового використання бюджетних фондів є урядові структури. Наприклад, минулого року 6.7 млн. гривень, виділені на розвиток родовищ золота, витрачено Урядом на закупівлю авт і автомобілів. А Міністерство Зв'язку, обійшовши закон, спрямувало 10 млн. гривень з пенсійного фонду на виплату зарплатні своїм працівникам.

ПІЛЬГИ ДЛЯ КОРАБЛЕБУДІВНИХ ПІДПРИЄМСТВ

МИКОЛАЇВ. — Завод ім. 61-го комунара, Чорноморський кораблебудівний та завод "Океан" за рішенням Уряду України дістануть пільги в питаннях оподаткування та кредитну підтримку. Крім того, Уряд дозволив Чорноморському кораблебудівному заводові продати на металобрухт за кордон недобудований авіяносний крейсер "Варяг". На засіданні зазначалося, що попередні керівників заводів допустилися помилок при підписанні контрактів із закордонними партнерами і через те державний бюджет втрачає 215 млн. гривень. Наприклад, під частину таких контрактів з грецькими фірмами надано урядові ґарантії. Неефективна праця кораблебудівної галузі була однією з причин, через яку працю голови Миколаївської обласної державної адміністрації визнано незадовільною. Спад виробництва на підприємствах Миколаївщини в першому кварталі 1997 року досяг 18.3 відсотка.

СКУ святкуватиме 30-ліття

Торонто (СКУ). — За багаторічною традицією „місяць травень — це місяць СКУ". Президія Секретаріяту СКУ закликає всі складові організації та українську громадськість допомогти якнайуспішніше провести цьогорічну „Травневу акцію", яку Президія СКУ цього року влаштовує під кличем „За розвиток української духовости".

Президія Секретаріяту СКУ рівнож закликає всі складові організації та українську громадськість спільно відзначити 30-ліття від заснування Світового Конгресу Вільних Українців.

У рамках ювілею 30-31-го травня у приміщеннях КУМФ, 2118-А Bloor Street West у Торонто відбудеться ювілейна пленарна сесія Президії Секретаріяту СКУ. Святкування ювілею відбудеться в неділю, 1-го червня ц. р., в залі при церкві св. Покрови, 3625 Cawthra Rd, Mississauga, Ont. Програма дня: соборний Молебень — 2-га год. по полудні, спільний обід — год. 2:30. Головну промову на обіді виголосить канадська сенаторка Райнел Андрейчук. Почесним гостем буде амбасадор України в Канаді Володимир Фуркало.

Президія закликає всі крайові надбудови, які входять до СКУ, прислати своїх представників на ювілейну пленарну сесію і на святкування 30-ліття СКУ. Квитки вступу — по 50 дол. від особи.

У зв'язку з ювілейною пленарною сесією НТШ влаштовує наукову конференцію, присвячену 30-літтю СКУ, в суботу, 31-го травня ц. р., в залі КУМФ, початок о 4-ій год. по полудні.

НБУ займається благодійництвом

Київ. — Як повідомило пресове агентство УНІАР, 18-го квітня відбудеться презентація Фонду відтворення історичних пам'яток.

Голова управління Національного Банку України Віктор Ющенко зазначив, що акція була започаткована рік тому, а фінанси, які збираються протягом її проведення, спрямовуватимуться на відновлення Михайлівського Золотоверхого та Успенського соборів.

На презентацію, за словами В. Ющенка, мають бути запрошені 150 представників ділового світу. Правління НБУ виступило з ініціятивою провести суботник і перерахувало до фонду одноденну за-робітну платню.

Вже протягом восьми місяців НБУ проводить акцію "Сироти". Згідно з нею, кожний банк взяв чи візьме на обслуговування по одному сирітському дитячому будинкові. Національний Банк України підтримує Бучанський інтернат і психоневрологічний диспансер у Києві.

У СВІТІ

У ВІВТОРОК, 15-ГО КВІТНЯ, члени спільної боснійської президентури порозумілися в справі спільної валюти для обидвох частин країни, що уважається важливим кроком до об'єднання країни. Це важливе рішення схвалено на зустрічі з Джаном Корнблумом, спеціяльним консулем ЗСА для Балканів і спільною президентурою в Сараєво. Мусулманський, сербський і хорватський члени президентури погодились, що купон вартістю одної німецької марки (0.57 центів) буде до 100 днів випущений та введений в життя центральним банком. Тепер в кожній частині країни вживають іншу валюту — боснійські динарі на території під контролею сараївського уряду, хорватський кунар на території під контролею боснійських сербів, а на території під контролею сербів уживають юґославський динарій.

В АМЕРИЦІ

НАПЕРЕДОДНІ ЦІЛОГО РЯДУ запланованих нових зустрічей з Північною Кореєю, Державний департамент у вівторок, 15-го квітня, повідомив, що ЗСА на міжнародний заклик допомогти Північній Кореї побороти можливість голоду в країні, забезпечить Північну Корею зерном кукурудзи вартістю 15 млн. дол.

АМЕРИКАНЕЦЬ ЖИДІВСЬКОГО походження Елі Візел, всім відомий лавреат Нобелівської нагороди миру та один із тих, що уціліли з нацистського голокосту, є поважним кандидатом на становище директора 200 млн. дол. гуманітарного фонду встановленого швайцарськими банками. З цього фонду мали б користати ті, що залишилися живими після нацистського голокосту, а тепер вже є у похилому віці.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237; Fax: (201) 451-5486. UNA: (201) 451-2200

Soyuzivka UNA Estate: 216 Foordmore Rd., Kerhonkson, NY 12446
(914) 626-5641, Fax (914) 626-4638, e-mail: fqsst@aol.com

Передплата на рік $100.00, на півроку-$60.00. Для членів УНСоюзу $75.00 річно, на півроку-$40. За кожну зміну адреси-$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріали.

Головний редактор: Зенон Снилик

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

А нас знов немає

У зв'язку із впровадженням у життя нового закону про перебування в ЗСА леґально та нелеґально, постійно реєструємо з прикрістю повне іґнорування української групи на тому терені, яка, як добре знаємо, не є малою, а тепер з кожним роком помітно зростає через приплив нової хвилі іміґрантів, з яких частина повертається по році чи двох в Україну, але частина таки залишається.

На жаль, у нас із статистичними даними якось ніяк не є гаразд і ніколи не маємо точних, справджених чисел, скільки нас тут є та скільки українців приїжджає.

Ми певні, що мало читачам є відоме, що до самого Ню Йорку приїжджає тепер двічі стільки нових емігрантів з України, як із Росії, як це подали офіційні чинники одному із наших журналістів, коли він шукав за чисельними даними. Розуміється, тут треба брати до уваги, що статистичні бюра спираються на громадянстві, а не на етнічному походженні — отож під громадян України підпадають також ті, які доволі численно тепер поселюються на постійно в Бруклині. Але не зважаючи на те, що не всі із „четвертої хвилі" почуваються українцями — тих справжніх треба б доконче охопити і тримати принаймні в обліку, як не в усіх проявах нашого суспільного життя.

А вони тим часом губляться, зникають і розпливаються в чужому морі. Про це ми вже писали саме у зв'язку з уведенням в життя нового закону про громадянство, а тут стверджуємо на підставі інформацій етнічної преси інших народів, що українці не були заступлені у „марші на Вашінґтон", що відбувся в дні 14-го квітня за ініціятивою іміґрантів та зібрав біля 10,000 осіб. Там, правдоподібно, були численно ті мешканці Ню Йорку (яких, до речі, була найбільша група), що в статистиці виступають як „українці", тому що вони приїхали з України, але згуртувалися коло своїх етнічних груп та організацій, які відіграли там ключеву ролю.

Але нема тому чого дивуватися, коли поминено нашу етнічну групу також у звітуванні статистичного бюра, яке саме минулого тижня подано до публічного відома. На підставі саме цих інформацій, майже щодесятий мешканець ЗСА є уроджений в іншій країні. В опублікованих числах статистичне бюро взяло до уваги лише 13 країн, з яких нібито походить найбільша кількість леґальних мешканців ЗСА. Цікаве, що між тими країнами не знаходимо ані одної із Східньої Европи. Немає ані поляків, ані росіян, а що вже говорити про українців. Усі вони охоплені однією категорією „інші европейські країни" і під цією рубрикою знаходимо 3 мільйони 24 тисячі осіб, з чого 1.6 мільйона мають американське громадянство.

З охоплених статистикою 13 країн бачимо лише дві з Европи — Німеччину та Англію. У кількості поселенців перед ведуть Мехіко і Філіппіни. З інформацій статистичного бюра довідуємося, що 32,3 відсотка із приїжджих мають громадянство ЗСА. Коли йдеться про замешкання нових іміґрантів, то найбільше їх живе в Каліфорнії, а стейт Ню Йорк є на другому місці, де живе їх 3.2 мільйона, значить 1.7 відсотка цілого населення. Але всі ті числа не показують нам ніяк, скільки нас живе чи в Ню Йорку, чи взагалі у ЗСА та чи це число помітно зростає, чи, може, маліє.

Коли шукаємо точніших інформацій про українських поселенців, то одні оцінюють їхнє число на 730,000, а інші на 1.3 мільйона. І одне і друге число є, однак, помітне і такої кількости ніяк не можна викинути із статистичних інформацій та з тим із існування.

Однак ми, як спільнота, ніяк не дбаємо про те, щоб стояти на кожному місці, як українська етнічна група, просто як українці, що мають своєю кількістю, своєю зорганізованістю і навіть фінансовими спроможностями виразний і незаперечний голос в суспільстві різних народів, з яких складаються ЗСА. Ще тільки неповних три роки ділить нас від загального перепису населення. Що тоді буде з українцями? Чи їх визнають і подадуть правильну кількість — чи нас знов не буде?

Р. Л. Хомяк

КАПІТАЛІСТ УКРАЇНИ ЮЛІЯ ТИМОШЕНКО

Заборгованість України перед Росією за ґаз — пішла в історію: торічні закупи повністю заплачені; цьогорічні — передплачені. І це Росію „не влаштовує".

Росія, в даному випадку, це Ґазпром — приватизована російська корпорація, яку уважають найбільшою монополією у світі і в якій уряд Російської Федерації посідає 40 відсотків акцій. Ґазпром волів би, щоб борг України за ґаз далі сягав більйонів долярів, бо тоді він бачив можливість списати цей борг в заміну за ґазопровідні проводи, які Україна успадкувала після розвалу Совєтського Союзу і через які російський ґаз проходить на західні ринки.

Про це 14-го квітня у Вашінґтоні розповіла Юлія Тимошенко, президент дніпропетровської фірми „Єдині Енерґетичні Системи України" (ЄЕСУ). Вона виступала на семінарі у вашінґтонському Інституті вищих міжнародних студій Балтиморського університету ім. Джанса Гопкінса. Головною ціллю її короткої поїздки до ЗСА було, так би мовити, погасити вогні у формі неґативних репортажів про економічну ситуацію в Україні, які останім часом появлялися у великій західній пресі і наслідки яких — потенційний спад зацікавлення Україною серед чужоземних інвесторів.

Винна ВР

У своєму виступі Ю. Тимошенко не заперечувала того, що економіка України могла б бути вже на кращому рівні. Частину вини за це вона скинула на Верховну Раду, яка надто поволі схвалює потрібні для ринкової економіки закони, і як приклад цього вона признала, що недавнє рішення американської фірми Моторола не вкладати в Україну 500 млн. дол. на розвиток телефонічних систем пов'язане з відсутністю нормальних законів.

Вона сама з минулого року є депутатом Верховної Ради (з Кіровограду) і сказала, що кандидувала для того, щоб допомогти встановити „належні умови праці для інвесторів в Україні". Конкретно, вину за повільну працю над законопроєктом вона скинула на „консервативне лобі" серед депутатів парляменту, яке разом „з бюрократичним апаратом активно намагається усунути приватний бизнес".

Але неґативні репортажі в пресі, доводила Ю. Тимошенко, не змальовують повної картини. „В Україні є проґрес, але перед Україною ще довга дорога", до ринкових реформ, і вона за те, щоб на цю тему був „відкритий діялог, а не замовчування інформацій".

Вклад президента ЄЕСУ у цей діялог такий:

* В наслідок розпаду СССР Україна опинилась в економічній кризі; розірвались старі комерційні зв'язки.

* Після 1993 року заборгованість України за російський ґаз досягнула 2.4 блн. дол. і Україні грозило розплачування майном; ґазопровідними проводами.

* У 1994 році, коли Леонід Кучма став Президентом, Урядові вдалось реструктуризувати борг і наступного року прийшлось „знайти нетрадиційні способи розрахунків, які захистили б наші підприємства від заборгування". Тоді ж Уряд передав закуп і продаж ґазу вісьмом реґіональним приватним фірмам, серед них фірмі, яку очолює Ю. Тимошенко, — ЄЕСУ. (Подібна система постачання енерґії діє у ЗСА і керівник американської Аґенції міжнародного розвитку у Києві Ґреґ Гуґер, виступаючи минулого року у Вашінґтоні, казав, що ця аґенція надала технічну допомогу Україні для створення таких фірм).

* Фірми нічого не заборгували Росії у 1996 році і реґулярно платили, а то й переплачували у 1997 році, але тоді Ґазпром поставив вищі вимоги на постачання ґазу, а в парляменті почали вимагати, щоб закуп ґазу повернути Урядові. Це, заявила Ю. Тимошенко, новий замах на суверенітет України, бо знову за ґаз прийдеться віддати майно — трубопроводи, які дають Україні доходи за транзит ґазу.

„Нетрадиційні способи"

Вона також пояснила „нетрадиційні способи розрахунків, які захищають наші підприємства від заборгування":

У восьми реґіонах, в яких діють приватні ґазові підприємства, приблизно 20 відсотків споживачів спроможні платити за ґаз, а 80 відсотків покищо ні. Ґазові компанії, у яких є експерти з різних ділянок, працюють з тими підприємствами, які неспроможні платити за ґаз через спад виробництва і знаходять способи, щоб їх урухомити, знаходити ринки на їх вироби, інакше кажучи, допомогти їм стати споживачами, які спроможні платити. Це й була передумова при конкурсному виборі реґіональних ґазових фірм. Уряд дає дотації для бідних осіб-споживачів ґазу, але ніяких дотацій для підприємств, які дістали право на закуп і продаж енерґії, — зазначила Ю. Тимошенко.

Під цю пору їй потрібно закордонних інвестицій, щоб модернізувати інфраструктуру підприємства ЄЕСУ. „Я хочу щоб українська промисловість працювала на технологіях XXI сторіччя, — каже вона у заявах перед американськими інвесторами і додає, що український ринок на ґаз становить 11 блн. дол., а її компанія завідує четвертиною цього ринку.

(Цікаво, що день після виступу Ю. Тимошенко у Вашінґтоні, у Києві прес-секретар Президента Кучми повідомив про створення нової комісії, яка сприятиме збільшенню закордонних інвестицій в Україні і що цю комісію очолюватиме сам Президент).

На запитання, які причини неґативних статтей у західній пресі, зокрема про її фірму, Ю. Тимошенко каже: „Ми уникнули боргів, ми зберегли майно України, але декому це не до вподоби". А на закид статті у „Ню Йорк Таймсі", мовляв, ЄЕС України така успішна фірма, бо прем'єр-міністер Павло Лазаренко дістає з неї високі доходи, вона відповіла, що ЄЕСУ була створена три роки раніше, ніж Лазаренко став головою Уряду. Але вона признала, що в Україні дехто все ще працює, як колись, зокрема у сільському господарстві, у податковій системі, і додала: „Я хочу законодавства, яке бльокувало б старі залишки совєтської системи".

І ще у своєму виступі у Вашінґтоні Ю. Тимошенко висловила своє переконання, що „Україна може бути багатою і не буде проблемою на плечах американських платників податків", та відразу додала, що Україна дуже вдячна за американську допомогу.

„Нова українка"

Ю. Тимошенко родилася у Дніпропетровському 1960 року. Вона — випускник Дніпропетровського Університету з дипломом в галузі економічної кібернетики. Працювала в Дніпропетровському машинобудівельному заводі ім. Леніна, а у 1992 році поступила на працю у ґазовій фірмі, попередниці „Єдиних Енерґетичних Систем України", і 1995 року стала її президентом. Вона одружена і мама одної дитини.

Ю. Тимошенко можна б назвати „новою українкою", але в позитивному, не згірдливому значенні. У відміну від типових „нових українців", вона дрібної будови, одягається шикарно, але не екстраваґантно, замість надмірних золотих прикрас і брильянтів носить одну-дві срібні, добре володіє українською мовою, хоч свобідніше порозумівається російською, і непогано знає англійську мову.

І хоче бачити Україну багатою, з ринковою економікою та зі споживачами, які спроможні платити за вироби, що її фірма пропонує.

* * *

Маленька зіронька із неба впала,
За обрієм втонула чистим.
Із міріядів зір вона лиш відчувала —
Не треба в світі бути променистим.

Не можна світло людям посилати,
Бо проклинають ті усе, що світить,
Не хочуть тінею чиєюсь стати,
А кожен сяйвом бути мітить.

А зірки інші мовчазно стояли,
Теплом холодним землю зігрівали,
І лиш на те уваги не звертали,
Що зіроньки маленької не стало.

Як крапля, що впадає в океан,
Так голос мій серед людей, їх душ,
Мов туго натягнутий барабан —
Що дужче б'ють, то він звучить ще дужч.

Діана Копа,
Україна

С. Лисенко

Книга, що збагачує історію Закарпаття

Щойно вийшла у світ нова (це вже третя) книга д-ра Юліяна Химинця, на жаль, уже покійного, відомого суспільно-громадського і політичного діяча Карпатської України. Книга має назву „Тернистий шлях до України", видана в Ужгороді, 396 сторінок, на доброму папері, з багатьма рідкісними, історичного значення світлинами, оправлена в тверду обкладинку з золотим тисненням. Ще в часи земного життя д-ра Ю. Химинця вийшли його книги „Мої спостереження із Закарпаття" (Ню Йорк, 1984), „Закарпаття — земля Української держави" (Ужгород, 1991).

У своєму вступному слові М. Химинець-Кедюлич, дружина і вірний товариш д-ра Ю. Химинця у боротьбі за українське Закарпаття, пише: „Ми повертаємося до минулого, своєї історії. Молоді, тим, хто вступає в життя, треба знати правду. Наша українська історія фальсифікувалася. Немало перекручень, брехні писалося про незабутні події Карпатської України. Нині ми, вільні від кайданів імперії, маючи свою державу, мусимо передати молодшим поколінням правду".

Цінність цього видння очевидна: в ньому висвітлюються мало відомі або й зовсім невідомі дотепер події з історії Закарпаття, подається характеристика політичних діячів Европи, які чинили свої впливи на долю Закарпаття, історія Карпатського краю розглядається у всеукраїнському контексті, наводяться документи та матеріяли сусідних держав, публікації европейської преси 30-40-их років.

Автор доступно викладає свої погляди на події, по-своєму оцінює їх, подає досить розлогий матеріял з історії та політичного життя Карпатської України, починаючи від праісторичних часів (до 896 року). Д-р Химинець стверджує пов'язаність Закарпаття спільністю культури з рештою України ще з часів Мізинсько-Трипільського періоду. Особливо цікавий розділ „Угорщина і Закарпаття", який охоплює період 896–1918 років. В ньому на основі історичних тверджень зазначується, що літописець Нестор під роком 893 описує, як угорська орда (мадяри) „пройшла через Карпати", подаються цитати визначних істориків про жорстокість тоді ще варварської мадярської навали по відношенню до місцевих жителів Закарпаття.

В розділі „Між двома світовими війнами (1918–1944)" автор вдається до спогадів пережитого ним. Він добре орієнтується в подіях, про які пише, бо з дружиною Марією, своєю невтомною помічницею, постійно перебував у вирі цих подій. В книзі з детальністю описано проголошення самостійности Карпатської України, відзначена діяльність проводу ОУН на Закарпатті (автор вперше знайомить читача із діяльністю підпільної організації юнацтва ОУН в Карпатській Україні, керівником якої він сам і був).

Будинок, в якому мешкали Юліян і Марія Химинці в Мукачеві, був місцем зустрічі членів Закордонного Проводу ОУН. Тут побували Я. Барановський, Олег Ольжич (Кандиба), Ганна Чемеринська-Барановська, Л. Ребет, Я. Стецько, О. Гасин, З. Коссак, В. Забавський та багато інших діячів.

Д-рові Химинцеві відомі факти мадярської конспірації у часи окупації Срібної Землі в 1938–44-их роках, про що він пише у розділі „Угорська окупація Закарпаття, 1939–1944", де на основі фактів подаються дії мадярсько-польської дипломатії на Закарпатті, оповідається про тюрми і концтабори, в яких у жорстоких умовах перебували борці за самостійність української землі. В розділі „На еміґрації" йде опис фашистської окупації на Закарпатті. Д-р Ю. Химинець наводить документ міністерства закордонних справ Німеччини від 7-го жовтня 1938 року, в якому пункт ч. 4 звідомлює: „Ми ставимося із застереженням до Карпатської України. Спільний мадярсько-польський кордон не підтримуємо, але не виступаємо активно проти мадярсько-польських змагань". Отже, вартість праці оцінить сам читач, та варто наголосити, що події тих років пояснюються автором з нових для нас позицій, використовуються чимало навідомих нам архівних джерел.

Д-р Юліян Химинець не один рік працював над цією ґрунтовною книгою. Він, як свідчить М. Химинець-Кедюлич, з великою вимогливістю і прискіпливістю та відповідальністю ставився до кожної сторінки тексту, насичував книжку історичним фактажем, концептуальними поглядами відомих істориків, політиків, громадських діячів. Без сумніву, ця важлива книга

(Закінчення на стор. 3)

Анатолій Гороховський

Міцніють крила України

(Розмова з генеральним представником компанії „Авіялінії України" в ЗСА Миколою Кравцем)

II

Про сьогодення і день майбутній

Тепер, коли читачі мають певну уяву про генерального представника компанії „Авіялінії України" у З'єднаних Стейтах Миколу Кравця, саме час надати йому слово для того, щоб він розповів про сьогодення і найближче майбутнє державного об'єднання, що буде зроблено для поліпшення обслуговування пасажирів.

— В даний час з Америки через Европу до України курсують літаки біля десяти авіякомпаній. І цілком зрозуміло, що нам нелегко конкурувати з ними. До того варто додати, що конкурентам активно допомагають наші недруги, які розповсюджують різні чутки, що компромітують компанію.

В окремих українських виданнях були вміщені повідомлення, ніби з 1-го січня 1997 року, а потім цю дату перенесли на 1-го квітня, нашим літакам не буде дозволено здійснювати рейси до Америки. Гадаю, що немає потреби спростовувати ці провокаційні вигадки, адже факти переконливо свідчать, що наші літаки нормально курсують між Україною і ЗСА.

Варто сказати кілька слів про ІЛ-62, які використовуються на американських лініях. Вони є машинами другого покоління, на зміну яким прийдуть нові, більш сучасні конструкції. Однак це не означає, що З'єднані Стейти заборонили нам здійснювати перевезення пасажирів існуючими літаками. Більш того, американське Федеральне авіяційне управління, яке відповідає за безпеку полетів, дозволило уживати літак ІЛ–62 М до кінця цього тисячоліття.

Напевно не завадить знати пасажирам, що наші літаки виготовлені в середині 80-их років, в той час як вік багатьох машин, що використовують чужоземні компанії, перевищує 20 років. Головним недоліком ІЛ–52 М є те, що ці літаки витрачають багато пального, а це в свою чергу неґативно позначається на економічних показниках компанії. Саме тому плянуємо замінити існуючі машини більш досконалими. Тепер ведуться переговори про придбання Україною аеробусів чи боїнґів. Останнє слово повинен сказати конкурсний комітет, створений Урядом країни.

Дуже важливе значення для пасажирів та й для самої обслуги має забезпечення повної безпеки полетів. Без перебільшення можу сказати, що машини надійні.



Пасажири наближаються до літака „Авіялінії України".

За п'ять років, протягом яких здійснюємо полети до Америки, ми мали лише кілька затримок літаків з технічних причин, тобто не більше, ніж мали за цей період широковідомі аеробуси чи боїнґи.

Хочу запевнити всіх, що перед кожним полетом літак проходить перевірку всіх систем і при виявленні будь-якого порушення не буде дано дозволу піднятись в небо.

Досі я вів мову на технічні теми, а тепер настав час розповісти про те, які заходи вживаються компанією для поліпшення обслуговування пасажирів, про створення їм максимальних вигід.

Почну з бизнес-кляси, в якій встановлені більш зручні крісла, виготовлені чужоземною фірмою. Поліпшено проміжну клясу, особливу увагу приділено економічній клясі, якою користується найбільша кількість пасажирів. Йдеться перш за все про харчування, їжу готують ті ж підприємства, що і для найпристойніших чужоземних компаній.

Не можу не вказати на те, що наша компанія є єдиною, яка здійснює полети до Америки без проміжних зупинок, як кажуть, „нон-стоп". В зв'язку з цим відпадає необхідність перевантаження в дорозі баґажу, отже, не допускається випадків втрат його, чим хибує чимало чужоземних компаній.

Не можна обминути ще однієї новини, яка принесе зручності для тих, хто користується нашими послугами. Пасажир, який вилітає з Києва, може на місці придбати квиток не тільки, скажімо, до Ню Йорку, а й до інших міст ЗСА, завдяки тому, що ми уклали угоди з провідними американськими компаніями, такими, як Делта, Юнайтед, Континентал, Пан Американ, що свідчить про визнання „Авіяліній України" як надійного міжнародного партнера.

Закінчення буде.

ПІСЛЯ ІНТЕНСИВНОЇ КАМПАНІЇ, котра в результаті таки поділила європейських членів Комісії людських прав Організації Об'єднаних Націй, Китай у вівторок, 15-го квітня, здобув перемогу в Женеві. Голосами 27 до 17 відкинено пропозицію Данії з підтримкою інших про схвалення резолюції, котра виказала б Китай порушником людських прав. Представник Китаю до ООН Ву Жіямін назвав це „перемогою співпраці над конфронтацією", а у своїй промові з цього приводу він назвав пропоновану резолюцію „образливим викривленням китайської дійсности".

Вшанування пам'яті Великого Кобзаря



Виконавці святочної програми

У суботу, 8-го березня, в „Нашій Українській Рідній Школі" у Філядельфії (директор д-р Олександер Лужницький) влаштовано свято „І мене в сім'ї великій, в сім'ї вольній, новій, не забудьте пом'янути незлим тихим словом!". Не забувають учні, пам'ятають, шанують свого національного Пророка. Як і щорічно в ці березневі дні, свої серця, свої слова — Тарасові Шевченкові.

Ведуча програмою учениця 12-ої кляси Андрея Кизима коротко повідомила про зміст цього свята. Зі сцени доносився ніби щебет солов'їний вихованців „Світлички" УЗХ, які з такою завзятістю засвідчували свою любов до України і до нашого великого поета. І нехай не всі ще злагоджено супроводжували рухами свою пісню „Маленькі наші ніжки", але всі присутні в залі знали, що це ж їх перший виступ на великій сцені. Одягнені в вишиванки, наші маленькі артисти проспівали ще одну пісню" Слава, слава Кобзареві", за що були нагороджені щирими оплесками глядачів переповненої залі. Деклямували вірші „Слава, слава Тарасові" учні 1-ої кляси та „Давно те діялось", „Україна рідна мати" — учні 3-ої кляси. А маленькі співаки з 3-ої кл. співали „Садок вишневий коло хати".

Майстерно зіграла на фортепіяні „Реве та стогне Дніпр широкий" учениця 9-ої кляси Лариса Гудь. Досить гарно був складений монтаж „На роковини Тараса Шевченка" за віршами відомих поетів, які підготували вчителька Оксана Тишовницька та майстриня-бандуристка Рома Докгорн. Виконавцями були учні 5-ої кляси, а супровід на бандурах проводили учениці Лада Пастушок (7-ма кляса) та Уляна Луців (8-ма кляса). Відчувається, що росте гідне поповнення до когорти бандуристок в діяспорі. Ці юні музикантки разом зі своєю наставницею-педагогом Р. Докгорн акомпаньювали для співачок з 5-ої кляси Лілі Козлаковської, Лариси Ставничої, Іри Зарічної пісню „Зацвіла в долині червона калина".

Ансамбль учнів 5-ої кляси проспівав дві пісні „Тече вода" та „Учітеся, брати мої".

Справжню вершину святочного концерту представив вчитель Богдан Тодорів, який коротко розповів про шановний наш хор „Прометей". Хор виконав декілька пісень під талановитим диригуванням Нестора Казимишина (випускника Львівської консерваторії ім. М. Лисенка) та музичним супроводом Ірини Пелех-Зварич. Коронною точкою цього виступу було виконання пісні „Реве та стогне Дніпр широкий", від якої здригнулись стіни УОКЦентру.

Пригадалось мені, як при святкуванні шевченківських днів ще до 1991 року від цієї пісні тремтіли не тільки стіни українських театрів, а й самі партократи, які змушені були разом з народом її співати і полохливо озиратись на всі боки, виказуючи свою неспроможність відкрито виступити проти всенародної шани Великому Кобзареві, бо дух Шевченка жив, живе і буде жити.

Повчальним є виступ хору „Прометей" перед учнями школи, бо засвідчує єдність старшого покоління з майбутніми спадкоємцями.

На закінчення свята славний хор заспівав гимн „Ще не вмерла Україна", який всі присутні в залі — від найменших до дорослих — відспівали разом.

Галина Клюк-Дзівак

В Пассейку відзначать визначних громадян

Пассейк, Н. Дж. — Місцева громада під протекторатом Відділу УККА постановила тепер щорічно відзначати своїх визначних громадян, які довголітньою працею для добра української спільноти заслужили ще за життя на особливу подяку. В тій цілі створено Громадський комітет, який закритим голосуванням вибиратиме кандидатів на публічне відзначення.

Цього року вперше обрано на заслужене признання і відзначення четверо осіб: Стефанію Квасовську, Івана Хомка, Теодора Олещука і Марію Стефанів. Щоб їх належно відзначити та показати їм вдячність цілої нашої спільноти, заплановано на суботу, 3-го травня, спільний обід в Українській Централі о год. 5-ій по полудні. Організатори того першого відзначення громадян, які десятки років віддавали свій час для добра й живучости української спільноти, надіються, що відзначених пошанують належно своєю співучастю у тому рідкісному святі, численні українці Пассейку та околиці.

Участь можна зголошувати раніше на число телефону (201) 478-3853 до Т. Маршівського.

З. Брожина

Хочуть...

(Закінчення зі стор. 1)

проти Б. Нетанягу базується на тому, що він минулого січня під тиском одного із головних членів свого коаліційного уряду призначив головним прокурором Роні Бар-Она, котрий зовсім не надавався на це становище. Одначе маючи це становище він міг впливати на приписуди, а тут ішлося про судову справу корупції згаданого політика.

Хоч Р. Бар-Он під тиском сильної критики, що він не надається на становище головного прокурора, зрезигнував до 48 годин, то ця справа від того часу не зникала зі сторінок ізраїльської преси, а час до часу також з'являлася і в засобах масової інформації за кордоном.

Книга, що...

(Закінчення зі стор. 2)

збагачує історію Закарпаття, в значній мірі доповнює праці інших дослідників історії Карпатської України. Тому це видання має бути в кожній бібліотеці Закарпаття, в навчальних закладах, у „Просвітах". Шкода, що тираж цієї книги всього 1,000 примірників. М. Химинець-Кедюлич, переборюючи тяжкі труднощі, упорядкувала і підготувала текст до друку. Без огляду на свій вік, вона й далі продовжує активну діяльність в українських організаціях. За короткий час зібрала в основному весь творчий доробок свого чоловіка і видала цю так потрібну сьогодні книги для нашої молоді, яка мусить пізнати „Тернистий шлях до України", щоб „продовжити дальше ідею, якою жили українські патріоти на еміграції і в Україні".

У цій книзі вміщено також розділ про жіночий рух на Закарпатті за українську державність, автором якого є Марія Химинець. Знаходимо у цьому виданні й спогад Ярослава Гайваса „Поручик Іван Кедюлич-Чубчик".

У книзі подано відгуки читачів: „Дякую за джерельно написану книги. В ній багато цікавих причинків до історії Закарпаття, записаних вами як очевидцем" (проф. Василь Лев, Ріджфолд, Н. Дж.). „Ваша праця — це великий вклад в історію Закарпаття — для майбутніх поколінь. За цей великий труд належиться Вам високе признання всієї української спільноти" (Юлія Назаревич, Чикаго). „З великою радістю прочитав надзвичайно цінну книгу про нашу Срібну Землю між двома світовими війнами, як і в часі Другої світової війни. З усіх досі виданих книжок споминів про Закарпаття Ваша книжка є таки найкраща, найдокладніша й найцікавіша. А для мене особливо і найближча, бо написана якраз Вами — людиною, яка у великій мірі допомогла формувати новий тим закарпатця: молодого національного свідомого українця" (Андрій Глуханич, Мельборн, Австралія).

УКРАЇНСЬКИХ ДІТЕЙ — ДО УКРАЇНСЬКИХ ЛІТНІХ ТАБОРІВ!

В П'ЯТУ СУМНУ і БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ відходу у вічність нашого дорогого і незабутнього МУЖА, БАТЬКА і ДІДУСЯ

св. п.
СТЕПАНА ЧУМИ

буде відправлена св. Літургія в понеділок 28-го квітня 1997 р. о год. 8:30 рано в церкві св. Юра в Ню Йорку.

Просимо згадати покійного у своїх молитвах.

Дружина — ЄВГЕНІЯ з донями і їх родинами

У ПЕРШУ НЕВИМОВНО СУМНУ і БОЛЮЧУ річницю відходу у вічність нашої найдорожчої і незабутньої ДОНІ, ДРУЖИНИ і МАМИ

бл. п.
УЛЯНИ КРИЖАНІВСЬКОЇ

за упокій її душі будуть відправлені св. Літургії у четвер 24-го квітня 1997 р. у церквах:

Пресв. Трійці в Кергонксоні, Н. Й. о год. 9-ій ранку;
св. Архистратига Михаїла у Менвіл, Н. Дж.;
катедрі міста Калуш в Україні
та у Вудсток, Онтаріо, Канада.

Просимо згадати покійну Уляcю у своїх молитвах.

РОДИНА

З ПРИВОДУ ДРУГОЇ РІЧНИЦІ СМЕРТИ у 101-ий день народження

сл. п. ред.
ІВАНА КЕДРИНА-РУДНИЦЬКОГО

сеньйора українських журналістів і довголітнього співредактора „Свободи"

відправиться
ЗАУПОКІЙНА ЛІТУРГІЯ
у вівторок 22-го квітня 1997 року о год. 9-ій ранку в українській католицькій церкві св. Юра в Ню Йорку

РЕДАКЦІЯ „СВОБОДИ"

В ДЕСЯТУ НЕВИМОВНО БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ відходу у вічність нашого найдорожчого і незабутнього МУЖА, БАТЬКА і ДІДУСЯ

сл. п.
інж. АТАНАСА МИХАЙЛА МІЛЯНИЧА

ЗАУПОКІЙНІ СВЯТІ ЛІТУРГІЇ будуть відправлені 30-го квітня 1997 р.

у Львові в катедрі св. Юра;
Ню Йорку в церкві св. Юра;
Нюарку в церкві св. Івана Хрестителя;
в Римі в соборі св. Софії;
в Римі в церкві Жировицької Божої Матері — Сергія і Вакха
та у Вотерфорд, Конн. в церкві св. Йосифа.

Про молитви за спокій душі просять:

ДРУЖИНА, ДІТИ, ВНУКИ і РОДИНА

У ВІВТОРОК, 15-ГО КВІТНЯ, секретар Державного департаменту Медлин Олбрайт повідомила, що вона репрезентуватиме ЗСА на церемоніях передачі англійської дотеперішньої колонії Гонґ Конґу Китаєві 1-го липня 1997 року. До участи М. Олбрайт була запрошена обидвома країнами, Англією та Китаєм, і очолюватиме американську делеґацію на урочистостях, що святкуватимуть перехід вібруючого Гонґ Конґу під комуністичне правління та на котрі з надією та неспокоєм будуть звернені очі цілого світу.

З нових видань

Джерзі Сити, Н. Дж. — У 1996 році Ніжинське міське товариство „Просвіта" ім. Тараса Шевченка видало цікаву повість із сучасного життя авторства діяспорного письменника Р. Володимира під назвою „Поцейбіч борсань".

Нова книжка має 265 сторінок, на яких автор уміло розповів про переживання української іміґрантської сім'ї в час, як розпадається так звана „імперія зла" СССР і з-поза її залізної заслони на світову арену виходять нововідновлені незалежні держави, а між ними також Україна. Бо багато із тих, що перебували поза кордонами України в часі її відродження, ставили собі питання, як саме вони можуть бути причетними до цієї епохальної події XX століття в українській та світовій історії. Редактором і автором дуже цікавого післяслова до повісті Р. Володимира „Поцейбіч борсань" є Олександр Астаф'єв.

Крім названої повісти, останніми роками в Україні появилися дві інші книжки Р. Володимира. Видавництво „Червона Калина" у Львові в 1996 році видало його історичний роман „Криниця від апостола Андрія", а в 1997 році побачила світ книжка „Тиверська провесінь" (історична повість на підставі дійсних подій в Україні в 513-512 роках до Різдва Христа).

Щодо точніших інформацій про набуття згаданих видань треба писати до : Roman V. Kuchar, P. O. Box 335, Victoria, Kansas 67671-0335.

ДРУЖИНА ДИПЛОМАТА

У вістці з 16-го квітня неправильно подано становище української жінки, яка, маючи дипломатичний імунітет, спричинила автомобільний випадок у Вашінґтоні. Вона не дипломатка і не радник амбасади України в ЗСА, а дружина українського дипломата. — **Ред.**

ПОВІДОМЛЕННЯ

для членів 238-го Відділу у Массачусець

З днем 1-го травня 1997 року обов'язки секретаря 238-го Відділу перебирає новий секретар

ДЖУЛІАННА ЛОЗИНСЬКА

Просимо членів звертатися у всіх справах членства та забезпечення в УНСоюзі і вплачувати вкладки на адресу:

Mrs. Julianna Lozynski
13 Moody St.
Quincy, MA 02169
(617) 773-3687

ПОВІДОМЛЕННЯ

для членів 328-го Відділу.

З днем 1-го травня 1997 року 328-ий Відділ злучиться з Відділом 222-им, секретарем якого є:

ЯРОСЛАВ КРИШТАЛОВИЧ

Просимо членів 328-го Відділу звертатися у всіх справах плачення вкладок та забезпечення до секретаря 222-го Відділу на адресу:

Mr. Jaroslaw Kryshtalowych
3003 Center Drive
Parma OH 44134
(216) 845-1211

ВІДІЙШЛИ • ВІД НАС •

МАРІЯ ПАЛІЙ член УНС Відд. 379-го Т-ва ім. св. Юрія в Чикаґо, Ілл. померла 21-го листопада 1996 року на 77-му році життя. Нар. 6-го квітня 1919 року в Україні. Членом УНС стала 1954 року. Залишила у смутку мужа Андрія, дочку Анну Ґриґо, сина Володимира, Діна і Майка. Похорон відбувся на цвинтарі св. Миколая в Чикаґо, Ілл.

Вічна Йому Пам'ять!

Мирон Лущак, секр.

ГЕЛЕН ДВОРЯНИН член УНС Відд. 292-го Т-ва ім. св. Івана Хрестителя в Дітройті, Миш. померла 7-го листопада 1996 року на 88-му році життя. Нар. 2-го березня 1908 року в Дітройті, Миш. Членом УНС стала 1937 року. Залишила у смутку сина Стефана. Похорон відбувся на цвинтарі Святого Гробу в Савтфілд, Миш.

Вічна Їй Пам'ять!

Ірена Прийма, секр.

ЛЕОН ГЕРРІК член УНС Відд. 236-го Т-ва „Вільні Козаки" в Сейр, Па. помер 22-го вересня 1996 року на 76-му році життя. Нар. 1-го вересня 1920 року в Сейр, Па. Залишив у смутку дружину Бетсі, сина Джеймса і дочку Катерину. Похорон відбувся на цвинтарі Тіоґа в Ніколс.

Вічна Йому Пам'ять!

Сизен Сек, секр.

МИХАЙЛО ВОЙТОВИЧ член УНС Відд. 81-го Т-ва ім. свв. Петра і Павла в Киртіс Бей, Мд. помер 27-го листопада 1996 р. на 73-му році життя. Нар. 12-го жовтня 1923 року. Членом УНС став 1953 року. Залишив у смутку дружину Софію, троє дітей Катерину, Івана і Михайла; внуків: Тересу, Едмунда, Йосифа, Кетлин, Ешлі і Христину. Похорон відбувся на цвинтарі св. Михаїла в Балтиморі, Мд.

Вічна Йому Пам'ять!

Антін Лукіянчук, секр.

МАРІЯ МІСЕЧКО член УНС Відділу 83-го в Філядельфії, Па. померла 5-го грудня 1996 року на 73-му році життя. Нар. 28-го лютого 1923 року в селі Будзов, Польща, Членом УНС стала 1973 року. Залишила у смутку мужа Михайла і сина Івана. Похорон відбувся 9-го грудня 1996 року на цвинтарі св. Марії в Колд Спрінґс, Н.Дж.

Вічна Їй Пам'ять!

Секретар

МАРІЯ МІҐҐЕРТ член УНС Відд. 147-го Т-ва ім. св. Михаїла в Аллентавні, Па. померла 20-го серпня 1996 року на 78-му році життя. Нар. 20-го лютого 1918 року в Аллентавні, Па. Членом УНС стала 1936 року. Залишила у смутку невістку Патрисю Тересу, брата Адама Смікера, сестру Еву Смікер, 5 внуків і 5 правнуків. Похорон відбувся 24-го серпня 1996 року на цвинтарі Our Lady of Hungary in Northampton, Pa.

Вічна Їй Пам'ять!

Дженіс Мілінічик, секр.

АРСЕН А. БЕРҐЕРОН член УНС Відд. 206-го Т-ва Запорозька Січ в Вунсакеті, Р. Ай. помер 19-го жовтня 1996 року на 75-му році життя. Нар. 24-го серпня 1920 року в Менорвілл, Р. Ай. Членом УНС став 1966 року. Залишив у смутку дружину Стеллу, дві дочки Беверлі Джансон і Марилін Парет, 5 внуків, троє правнуків, брата Арманда і сестру Сімоне Елвестре. Похорон відбувся 23-го жовтня 1996 року на цвинтарі св. Джеймса в Менвилл, Р. Ай.

Вічна Йому Пам'ять!

Леон Гардінк, секр.



Marijka Stadnycka Helbig